



ཨོཾ བླ་མའི་ཐུགས་སྐྱབ་ཡིད་བཞིན་ལོང་བ་བྱ་ལས་མེད་ལྷུ་ལྷི་སྒྲིང་པོ་བཞུགས་མེད་ལོ།

圖竹桑巴倫竹

《上師意修·如意寶·心願任運成就》

十萬薈供念誦本

本手冊所包含之修持法本僅限於已領受過該修法之灌頂、口傳和教授者閱讀。若您不確定是否可以閱讀或修持某特定文本，請向一位具格上師諮詢。

為了使法本內容更易於閱讀和理解，梵文已省略變音符號，藏文則根據桑耶翻譯小組之音標系統翻譯。

本手冊之翻譯可能由多位譯者協力合作完成，相關譯者版權說明，請參考該段落或本手冊末尾。

2023 年版，桑耶翻譯與出版

www.samyetranslations.org

封面圖片：《圖竹桑巴倫竹》由帕秋仁波切提供

版權所有：Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License.

目錄

傳承祈請文.....	5
蓮師七句祈請文.....	5
教伏傳承祖師祈請文.....	7
極為閃耀三信之日.....	8
根本上師祈請文.....	11
主要儀軌.....	12
上師意修·如意寶 日修瑜伽精華.....	12
I. 前行：.....	12
II. 正行：.....	13
薈供.....	19
二資糧雲聚.....	19
累計持誦.....	23
心願任運成就薈供之簡軌.....	23
回向祈願.....	25
結行日修.....	25
金剛界壇城願 蓮花生大士〈十方四時〉願文.....	27
秋吉林巴事業增廣願文.....	34

傳承祈請文

ལྷ ཚོག་བདུན་གསེལ་འདེབས་ནི།

蓮師七句祈請文

སྨྱི། ཨོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་རྒྱབ་བྱང་མཚམས།

吽 鄔金 尤吉 努將 燦

吽 鄔金淨土西北隅，

པརྱ་གེསར་སྤྱོད་པོ་ལ།

貝瑪 給薩 東波 拉

蓮花花莖蓮胚上，

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེན།

揚參 秋記 哦祝 涅

證得殊勝妙成就，

པརྱ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས།

貝瑪 炯內 協蘇 扎

世知盛名蓮花生，

འཁོར་དུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་བསྐོར།

扣杜 康卓 芒杯 夠

空行眷屬眾圍繞，

ཁྱེད་ཀྱི་ཇི་སུ་བདག་བསྐྱུབ་ཀྱི།

切計 傑蘇 達祝 計

我隨學您而修持，

བྱིན་གྱིས་བསྐྱབ་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ།

津吉拉企謝蘇梭
為賜加持祈降臨，

གུར་བུ་སྐྱིེ།

咕汝貝瑪悉地吽

ལྷོ་མ་བརྒྱུད་པའི་སྐྱེ་མའི་གསོལ་བ་འདེབས། །

教伏傳承祖師祈請文

ཀུན་བཟང་རྫོང་སེམས་དགའ་རབ་བྱི་སིང། །

昆桑 朵森 嘎饒 師利 僧
普賢金剛心極喜祥師，

པདྨ་བི་མ་རྩེ་འབངས་ཉི་ཤུ། །

貝瑪 比瑪 傑滂 尼蘇 阿
蓮華生王臣廿五弟子，

སོ་བླུང་གཞུབས་ཉང་གཏོར་སྟོན་བརྒྱ་ཙུ་སྟོན་གས། །

梭素 努娘 疊敦 架雜 梭
索素努娘百位掘藏者，

བཀའ་གཏོར་སྐྱེ་མ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

嘎疊 喇嘛 南拉 梭哇 疊
祈請教言伏藏上師眾。

ཞེས་གྲོང་ཆེན་པའི་གསུང་དོ། །སྐུ་ལྷོ་ལོ་རྒྱལ་རིན་པོ་ཆེ་ཡིས་ཀར་ལ་བི་མ་གསུངས་སོ། །

此為龍欽巴之語。祖古烏金仁波切以「貝瑪比瑪」代替「貝瑪
嘎饒」。

ལྷོ་མཚོག་གཏེར་ཙུང་བརྒྱུད་སློམ་རྣམས་ཀྱི་མཚན་བསྐྱོམས་གསལ་འདེབས་དད་གསུམ་ཉིན་
བྱེད་རབ་སྤང་ཞེས་བྱ་བ།

極為閃耀三信之日

秋吉林巴伏藏根本傳承諸師名號合集祈請文

དམ་འཛིན་རྣམ་འཕུལ་མཚོག་གཏེར་བདེ་ཚེན་གླིང་། །

但津南處秋居疊千林

但津幻化秋居德欽林，

བི་མ་དངོས་བྱོན་འཇམ་དབྱེས་མ་ཁྱེན་བཙུང་འཕེའི་དབང་། །

毗瑪威迴蔣揚欽哲旺

無垢真身蔣揚欽哲旺，

བི་རོ་དངོས་སྤང་སློ་གྲོམ་མཐའ་ཡས་སྟེ། །

貝若威囊羅追泰耶疊

毗盧本相羅卓泰耶疊，

སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་མཁའ་ཁྱབ་རྩི་རྩེ་རྩེ། །

堅日習旺喀恰多傑雜

觀世音尊喀恰多傑雜，

རྒྱལ་པོ་རྩི་ཡི་སྤྱུ་འཕུལ་ཚོ་དབང་གྲགས། །

嘉波雜宜局處策旺劄

國王雜之幻化策旺劄，

གཡུ་སྤྱེའི་སྤུལ་པ་ཚོ་དབང་ནོར་བུའི་སྟེ། །

玉這珠巴策旺諾布疊

玉劄化身策旺諾布疊，

ཞི་འཚོའི་ཡང་སྐྱལ་མཁན་ཚན་རྒྱུ་། །

習翠揚珠堪千惹納傑
寂護再化堪欽惹納尊，

ནམ་སླིང་རོལ་གར་རྣམ་རྒྱུའི་ཞབས། །

南寧若噶達瑪惹內俠
南寧遊舞達摩惹納尊，

མཚོ་རྒྱལ་ཅལ་སྤང་སྤྱའ་རྣམ་དང་། །

措嘉雜囊蘇喀達瑪檔
措嘉力顯蘇喀達摩尊，

འཕགས་མམ་བྱིན་བསྐྱབས་རྒྱ་ལྗིད་དང་། །

帕美津臘熱納師利檔
聖母加持惹納師利尊，

བི་མ་དངོས་སྤང་བསམ་གཏན་རྒྱུ་མཚོའི་ཞབས། །

毗瑪威囊桑滇蔣翠俠
毗瑪本相桑滇嘉措尊，

སྤང་བཞི་མཐར་སྤྱིན་འཚི་མེད་རྩི་ཅལ། །

囊習踏慶企美多傑雜
四相究竟企美多傑雜，

བྱུང་འཇུག་གྲུབ་པ་གསང་སྤྲུགས་ཅིན་པོ་ཚ། །

宋句祝巴桑阿仁波切
成就雙運桑阿仁波切，

དབང་མཚོག་རྩི་རྩི་རྣམ་འབྲུལ་ཚོ་དབང་མཚོག། །

旺秋多傑南處策旺參
旺秋多傑幻化名策旺，

འཇམ་མགོན་སྐྱེས་མཆོག་གི་མཚན་མཛུགས་མཁྱེན་བརྩེ་འོད། །

蔣袞 喇美 傑宋 欽哲 哦

慈怙上師攝受欽哲哦，

གནས་ལུགས་མངོན་གྱུར་ཨོ་རྒྱན་ཚོད་བང་གྲུབ། །

內路 沃局 鄔堅 策旺 祝

現證實相烏金策旺祝，

འཚོལ་བའི་ཁྲོ་རྒྱལ་མི་འགྱུར་བདེ་བའི་ཞབས། །

卻威 多嘉 明究 德威 俠

忿怒狂王明究德威尊，

རྩ་བ་རྒྱུད་སྐྱེས་མཆོག་གི་འཕྲུལ་ལོ་ལྷོ་བའ་ལ། །

雜局 喇嘛 瑟日 稱哇 拉

根本上師金山之寶鬘，

མི་ཕྱིད་གྲུས་པས་རྩེ་གཅིག་གསོལ་འདེབས་ན། །

米切 規貝 則計 梭疊 拿

我以不退專一敬祈請，

ཐུགས་རྩིས་བྱིན་རྒྱུ་བས་གྲུབ་གཉིས་མངོན་གྱུར་ཤོག། །

圖傑 津洛 祝尼 沃局 秀

大悲加持願現二成就。

ཞེས་པའི་གསོལ་འདེབས་ལེན་ཚན་གཉིས་འདིའང་ཚོས་རིགས་བརྒྱུད་འཛིན་དམ་པ་གཅེན་པོ་བསམ་རྒྱུ་ནམ་
མཁའ་དྲི་མེད་མཚོ་ག་གིས་བཀའ་གནང་ལྟར། གཏེར་གྲུས་མཚོ་ག་སྐུལ་རིན་པོ་ཆེས་མཛད་པ་ལ་སྐྱེར་
ཡང་སྐུབས་ཇི་དེལ་མགོ་མཁྱེན་བརྩེ་རིན་པོ་ཆེས་ཁ་སྐོང་མཛད་སོང་བས་རྩ་བ་རྒྱུད་སྐྱེས་མཆོག་གི་བྱིན་རྒྱུ་བས་སྐྱུད་ལ་
འདུག་པའི་རྒྱུར་གྱུར་ཅིག །

此祈請文分前後兩部，前半部由伏藏師之子確楚仁波切在其兄長暨佛法與家族傳承持有者桑天嘉措南卡直美聖者之指示下所作。後半部由頂果欽哲仁波切增補之。願此文成為根本上師及傳承上師加持進入吾等心相續之因緣！

༄ ཕྱ་བའི་སྤྲུལ་མའི་གསོལ་བ་འདེབས། །

根本上師祈請文

འོག་མིན་ཚོས་གྱི་དབྱིངས་གྱི་ཕོ་བྲང་ནས། །

哦敏 卻計 因計 頗章 涅
密嚴刹土法界宮殿中，

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་ཀུན་གྱི་རིབོ་ཉིད། །

讀松 桑傑 袞計 哦沃 尼
三世諸佛總集之本性，

རང་སེམས་ཚོས་སྤྲུལ་མའི་ན་སུམ་སྟོན་མཛད་པ། །

讓森 卻固 溫松 敦則 巴
現前演示自心即法身，

ཕྱ་བའི་སྤྲུལ་མའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

雜威 喇美 俠拉 梭哇 疊
根本上師足前虔祈請。

主要儀軌

ཨོཾ། ལྷ་མའི་བྱུགས་སྐྱབ་ཡིད་བཞིན་ཞོར་བུ་ལས་མེད། རྣམ་འབྱོར་རྒྱན་གྱི་སླིང་པོ།

上師意修·如意寶 日修瑜伽精華

秋吉林巴尊者掘藏

ཀུན་བཟང་སྣང་མཐའ་ཡས་ལ་འདུད། ལྷ་སྐྱབ་སླིང་པོའི་རྣམ་འབྱོར་ནི། སྐྱོར་དངོས་རྗེས་གྱིས་
ཉམས་སུ་བྱུངས།

敬禮普賢無量光 上師修法粹瑜伽，前、正、結行而實修。

1. 前行：

སྐྱོར་བ་སྐྱབས་འགོ་སེམས་བསྐྱེད་ནི།

前行皈依發心者：

ནམོ། ལྷ་མ་བདེ་གཤེགས་འདུས་པའི་སྐྱེ།

那莫 喇嘛 得歇 都貝 固

上師善逝總集身，

བྱང་རྒྱལ་བར་དུ་སྐྱབས་སུ་མཆི།

強求 巴杜 嘉速 企

直至菩提間皈依，

སེམས་བསྐྱེད་འགོ་བ་ཀུན་དོན་དུ།

森結 卓瓦 棍敦 都

為利眾生而發心，

ལྷ་མ་སངས་རྒྱས་བསྐྱབ་པར་བགྱི།

喇嘛 桑傑 竹巴 及

願證上師佛陀位！

II. 正行：

དངོས་གཞི་ཕྱག་རྒྱ་འདི་ལྟར་གསལ་ལེན།

正行觀修手印者：

ཧྱུ་རྩི་མོས་རྣམས་ཡེ་ནས་རྣམ་གྲོལ་དེ་བཞིན་ཉིད།

吽哈 秋南 耶拿 南卓 德新 尼

萬法本來解脫真如性，

འོད་གསལ་ཡེ་ཤེས་ཀྱན་དུ་སྒྲུང་བའི་སྤྱིན།

沃薩 耶謝 棍都 囊威 聽

光昭智慧普照耀雲層，

དབྱིངས་རིག་ཟུང་འཇུག་རྒྱ་ཡི་སྦྱིང་པོ་རྩི།

映日 宋究 局宜 寧波 哈

界明雙運因位精藏哈，

དེ་ལས་འོད་འཕྲོས་སྦྱོང་བཅུད་དངོས་འཛིན་སྒྲུངས།

爹雷 沃破 諾去 喔津 強

放光清淨情器界實執。

མཚན་ཉིད་ཡོངས་རྫོགས་སྤྱུལ་བའི་ཞིང་ཁམས་ཆེ།

餐尼 永佐 朱貝 辛康 切

表徵圓滿化身大剎土，

འོག་མིན་བརྒྱ་བུ་བའི་པོ་བྲང་དབུས།

沃明 貝瑪 札威 迫張 烏

色究竟蓮花網宮殿中，

རྒྱ་ཡི་རྩི་ལས་གྲུ་རུ་ཆེ་བའི་མཚོག།

局宜 哈雷 咕魯 切威 秋

因位哈化上師大殊勝，

དབང་བླ་མ་ལྷན་ལྷན་པའི་པོ་ཉ་སྟོ།

旺札 吉顛 者貝 泊尼 波

權猛 高傲 放射 可畏 眾。

སྤྱི་པོར་ཐབས་ལེས་ཚུ་སྐྱེས་ཉི་ལྷའི་དབུས།

奇沃 塔協 去結 尼迭 烏

頭頂 方智 蓮花 日月上，

ཡིད་བཞིན་ཚོར་བུ་སྤྲུལ་བདེ་བ་ཆེ།

宜辛 諾布 喇嘛 爹娃 切

如意 寶珠 上師 大樂 尊，

བདེ་སྟོང་ཟུང་འཇུག་དཀར་དམར་མདངས་དང་ལྷན།

迭東 宋局 嘎瑪 檔當 顛

紅白 顏色 表空 樂雙 運，

སྤྱིན་ཟུང་ལྷ་སྤྲངས་འོད་གསལ་དབྱིངས་སུ་གཟིགས།

見久 達當 沃薩 映蘇 及

雙眼 目光 凝視 光昭 界。

ཚོས་ཉིད་འགྲུར་མེད་མཉམ་གཞག་ཕྱག་རྒྱའི་སྟེང་།

邱尼 局美 娘下 洽嘉 顛

法性 不變 平等 手印 上，

དབྱིངས་ཀྱི་སྒྲུང་རིག་པའི་བདུད་ཚི་བསྐྱེལ།

映及 邊達 日貝 杜濟 止

界之 顛器 覺性 甘露 漩，

དབྱེར་མེད་དུངས་མ་བོ་ཡིག་དཀར་པོས་མཚན།

耶美 張瑪 棒宜 嘎波 辰

無別 精粹 白色 邦字 嚴。

སྐྱུལ་ཐེག་གསུམ་ཡོན་ཏན་ཡོངས་རྫོགས་པའི།

固啦 帖松 雍顛 永佐 貝

身形具足三乘之功德，

གསང་པོད་ཚོས་གོས་ཟའོག་བེར་ཚན་བཏུབས།

桑波 邱過 咋沃 貝千 盧

密衣法衣長袍大披風，

དབུ་ལ་ཐེག་མཚོག་ལེའུའི་སྐན་ཞུས་བཟིད།

烏喇 帖邱 謝吾 念休 吉

頭上嚴飾表示勝乘冠，

ཉིང་འཛིན་གཡོ་མེད་རྗེ་རྗེའི་སྐྱུལ་ཀུང་གིས།

定今 尤美 多吉 津重 吉

不動等持金剛跏趺坐。

རིག་ཅུལ་འཇའ་ཟེར་ཐེག་ལའི་གྲོང་ན་བཞུགས།

日札 甲色 提雷 龍拿 休

覺力虹光明點界中住，

མཚན་ཚམ་ཐོས་པས་བསམ་པ་ལྟན་གྱིས་གྲུབ།

參倉 托貝 桑巴 倫及 竹

僅聞其名能滿諸意願，

དཔ་བས་ཉོན་མོངས་འབྲུལ་པའི་གདུང་བ་སེལ།

怎巴 紐夢 楚貝 敦瓦 瑟

憶念消除迷亂之苦患。

སྐྱུ་གསུམ་བདག་ཉིད་དཀོན་མཚོག་གསུམ་གྱི་དངོས།

固松 達尼 貢秋 松及 握

三身本體亦殊勝三寶，

རབ་འབྱམས་ཙུ་གསུམ་རྒྱ་མཚོའི་སྤྱོན་ཕུང་འཕྲོེ།

讓江札松嘉措庭彭措

無量三根本海會雲聚，

དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོ་དམ་ཅན་ཚོགས་ཀྱི་རྗེ།

巴沃堪卓當間措及傑

勇父空行具誓眾中主，

བརྟན་གཡོ་སྤོང་ཞིའི་སྤྱི་དཔལ་ཚན་པོར་གསལ།

顛悠西係奇巴千波薩

動靜有寂世界大光耀。

སྤྱི་འོ་འཇིག་འཛིན་རྩལ་འཆང་འཁོར་བཅས་དང་།

奇若仁津擦羌擴堅當

周圍具力持明眷眾圍，

ཁྲི་ཚན་བཞི་སོགས་མོས་པའི་རྩལ་གྱིས་བསྐྱེད།

措千息索孟貝促及傑

四怒尊等明顯如法觀，

མི་འགྲུར་མི་ལོགས་འོད་གསལ་སྤྲིང་པོའི་ངང་།

米就米習沃薩寧波昂

無變無壞光明藏要境，

ཐུགས་ཀར་ཐབས་ལེས་པད་ལྗེའི་གདན་གྱི་སྤྲོང་།

圖嘎踏謝貝迭殿及滇

心間方便智慧蓮月上，

ཡེ་ལེས་སེམས་དཔའ་མི་འགྲུར་རྗེ་རྗེའི་སྤྱབས།

耶謝森巴米就多傑布

智尊不變金剛杵臍中，

ཉིང་འཛིན་སེམས་དཔའ་རྗེ། ཡིག་དཀར་དམར་མདངས།

定金 森巴 哈宜 嘎瑪 當
三摩地尊 哈字 白紅色，

རིག་ཅུལ་འོལ་བ་བདེན་དོན་བཅུ་གཉིས་ཀྱི།

日札 若巴 顛東 去尼 吉
覺力遊戲十二諦表徵，

སླིང་པོའི་སྤྲུགས་ཕྱིང་རང་སྤྲ་དང་བཅས་འཁོར།

寧波 阿稱 讓札 當間 括
精華咒鬘圍繞自鳴響，

འོད་ཟེར་མཁའ་བྱུང་ཕྱོགས་བཅུ་འི་ཞིང་དུ་འཕྲོས།

沃色 喀洽 久去 心度 措
由彼放光遍滿十方界。

རྩ་གསུམ་རྒྱལ་བ་རབ་འབྱུངས་མཚོད་པས་མཉེས།

雜松 嘉瓦 讓江 邱巴 涅
三根勝者無邊悅意供，

རིགས་དྲུག་བརྟན་གཡེའི་བག་ཆགས་སྣང་ཞེན་སྤྱངས།

日住 顛尤 巴洽 囊現 將
六道動靜習氣執實淨，

སྡེ་བརྒྱད་འབྱུང་པོ་བེལ་མནན་ལས་ལ་བསྐྱལ།

跌傑 迴波 希念 列拉 固
調伏八部鬼神作事業，

མཚོག་དང་བུན་མོང་ཕྱིན་ལས་ལྷན་གྱིས་གྲུབ།

秋當 吞孟 聽列 倫吉 竹
殊勝共同悉地自然成。

ཚུར་འདུས་བདག་ཐིམ་བྱིན་རྒྱབས་རུས་སྟོབས་འབར་མེ་

初都 達聽 津拉 努脫 巴

收光融已獲加持威能，

སྤང་གྲག་ལྷ་སྤྲུགས་ཡེ་ཤེས་རོལ་པར་བསམ་མེ་

囊札 喇阿 耶謝 洛巴 久

顯聲尊咒智慧遊戲觀。

ཨོ་ཨུམ་ཧཱི་བཛྲ་གུའུ་པཱ་སཱིི་ཧཱིམ་

嗡啊吽 班乍 咕魯 貝瑪 悉地 吽

སྤྲུགས་ལ་སེམས་བཟུང་བསྐྱེད་པ་སྟེ་ འོད་ཟེར་སྒྲོ་བ་ཉེ་བར་བསྐྱེད་མེ་ བྱིན་རྒྱབས་བསྐྱེད་པ་སྤྲུགས་པ་
དང་མེ་ དགོངས་པའི་སྒོག་བཟུང་སྤྲུགས་པ་ཆེན་མོ་ ལྷ་བས་སྤྲུ་ཉམས་སྤར་ཚོས་དབྱངས་བྱེ་ མོད་
མོད་རྩལ། རེས་འགའ་གཏང་མེད་ལྷུག་པར་བཞག་མེ་ རྣམ་ཀུན་ལྷ་དང་རང་རིག་པེ་ དབྱེར་མེད་
ཟང་ཐལ་དགོངས་པ་བསྐྱུང་མེ་ ཐུན་མཐར་གསོལ་གདབ་དག་སྤར་བསྐྱེད་མེ་ རྒྱས་པར་བསམ་ལྷུག།
བསྐྱེད་ན་རྗེ་རྗེ་ཚིག་རྒྱུ་དུག། དེ་ལྟར་རྩེ་གཅིག་བརྩོན་པ་ཡིས་མེ་ མཚོག་ཐུན་བསམ་པ་ལྷུན་འགྲུབ་
འགྲུར་མེ་

專注誦咒為**誦修**，放射光芒為**近修**，收攝加持**成就修**，密意命持**大成修**。有時激勵以韻誦（托天乍咒）或無執自然休息。一切天尊自明覺，無別通徹密意護，結座祈請淨觀生，（廣務誦桑巴倫竹，短則六句金剛文）一心專注精進修，勝共願望任運成。

齋供

ལྷ ལུ་ཤུའི་གླ་སྐྱབ་སྤྱིའི་ཚོགས་མཚོན་རྗེ་རྗེའི་ཚོག་ཀར་དང་འབྲེལ་བ་ཚོགས་གཉིས་སྤྱིན་པུང་

བལྟགས། | |

二資糧雲聚

蓮師上師成就法通用結合金剛章句之齋供作法

德喜祖古確楚仁波切造

བཟའ་བཏུང་ཅི་འབྱོར་བཤམས་ལ།

隨力陳設飲食供養：

རྩི་ཡི་ལོཾཾཾ ཡེ་ཤེས་མེ་རླུང་རྩུ་ཡིས་དངོས་སྣང་སྤྱངས།

讓 樣 康 耶 謝 美 隆 處 依 沃 囊 江

智慧火風水淨化實現，

སྣོད་བཏུན་གཞིར་གཞིངས་རྗེ་རྗེའི་ལོངས་སྤྱོད་གྱུར།

諾 處 希 省 朵 傑 隆 卻 究

情 器 基 顯 成 金 剛 資 具 ，

ཨོྲཱཾཾཾ ལྷ ལྷཾཾཾ ས་གྱིན་ཐབས།

唵 啊 吽 哈 霍 釋

སྐྱབ་འདེན་མཚོན་འབུལ་ནི།

加持之。迎請獻供：

ལྷཾཾཾ ཨོྲཱཾཾཾ ལྷཾཾཾ ལྷཾཾཾ མཚོ་མས།

吽 烏 堅 尤 記 努 江 參

吽 鄔 金 刹 土 西 北 隅 ，

སྐྱོ་གེསར་སྤོང་པོ་ལེ།

貝瑪 給薩 冬波拉
蓮華花蕊之胚莖，

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེས།

雅稱 確記 沃祝涅
獲證稀有妙成就，

སྐྱོ་འབྲུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས།

貝瑪 炯涅 謝蘇 紮
名稱普聞蓮花生，

འཁོར་དུ་མ་འའ་འགྲོ་མང་པོས་བསྐྱོར།

括度 坎朵 芒頗 果
空行眷屬眾圍繞，

ཁྱེད་ཀྱི་ཇེས་སུ་བདག་བསྐྱུབ་ཀྱིས།

且吉 借蘇 達祝 吉
我隨汝尊而修持，

འདོད་ཡོན་ཚོགས་ལ་སྤྱན་འབྲེན་ན། |

多允 措拉 千珍 那
妙欲蒼供迎請之，

བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ།

津幾 辣其 謝蘇 受
賜加持故祈蒞臨，

གནས་མཚོག་འདི་རུ་བྱིན་པོབ་ལེ།

聶卻 迪汝 津頗 拉
為此勝處降福澤，

ཚོགས་མཚོན་ཡེ་ཤེས་བདུད་རྩིར་སྐྱུར། །

措卻 耶謝 度器 究

蒼供品成智慧露，

སྐྱུབ་མཚོགས་བདག་ལ་དབང་བཞི་སྐྱུར་མེད།

祝卻 達拉 旺希 庫

授我修士四灌頂，

བགོགས་དང་ལོག་འདྲན་བར་ཚད་སོལ་མེད།

給當 洛珍 巴切 受

障魔惡導障礙除，

མཚོགས་དང་བྱམ་མོང་དངོས་གྲུབ་སྐྱོལ་མེད།

確當 吞蒙 沃祝 湊

並賜勝共之成就。

རྩི་མེད་ རུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་གྱི་རུ་རིན་པོ་ཆེ་མེད།

釋 度孫 桑傑 咕汝 仁波切

釋 三時佛陀咕嚕仁波切，

དངོས་གྲུབ་ཀྱིན་བདག་བདེ་བ་ཚེན་པོའི་ཞབས་མེད།

沃祝 昆達 爹瓦 欽波 夏

一切成就之主大樂尊，

བར་ཚད་ཀྱིན་སེལ་བདུད་འདུལ་བྲག་པོ་རྩུལ་མེད།

巴切 昆些 度杜 筈波 抄

障礙遍除威猛伏魔力，

རིག་འཛིན་རྒྱ་མཚོའི་དགྲིལ་འཁོར་ལྷ་ཚོགས་ལ་མེད།

日津 嘉措 邱括 拉措 拉

持明海會壇城諸天眾，

དོ་རྗེའི་ལོངས་སྤྱོད་འདོད་ཡོན་རྒྱ་མཚོའི་སྤྱིན་པ།

朵傑 隆確 多詠 嘉措 亭

金剛 資具 妙欲 大海 雲，

བདེ་སྤོང་བྱུང་འཇུག་ཚོགས་ཀྱི་དབྱིས་མཚོད་འབྲུལ་པ།

疊通 宋組 措記 借卻 部

樂空 雙運 蒼供 喜奉 獻，

བྱུགས་དམ་བསྐྱང་གྱུར་ཉམས་ཚག་སྤྲིག་ལྷུང་བཤམ་གསལ་པ།

突旦 康究 娘恰 迪屯 夏

酬滿 心意 懺悔 諸違 墮，

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ་པ།

索瓦 疊受 津記 辣突 收

至誠 祈請 祈賜 大加 持，

སྤྱིན་པ་གསང་བའི་བར་ཚད་ནི་བདད་པ།

器囊 桑維 巴切 希瓦 黨

外內 秘密 諸障 皆止 息，

བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སློབས་པ།

桑巴 倫記 祝巴 津記 洛

加持 所願 任運 得成 就。

ཨོ་ཨུལ་རྩེ་བུ་གུར་བུ་སྤྲི་སྤྲི་རྩེ།

噶阿吽 邊札 咕嚕 貝瑪 悉地 吽

ཞེས་པ་འདི་འདྲ་དམ་པས་གནང་བ་ཐོབ་ཅིང་། ཉེ་གནས་བདུད་འབྲུལ་ནས་རྟོན་བཅས་བསྐྱལ་ངོར། མཚོགས་སྤོང་གཏེར་སྐས་སྐྱལ་མིང་པས་བྱིས་པ་ཤུགས། །།

如是，獲得勝許之後，應侍者杜珠之供養和勸請，秋吉林巴伏藏師之子；化名秋林德喜祖古撰之。由蔣揚桑波喇嘛藏譯漢。

累計持誦

། བསམ་ལྷན་མའི་ཚོགས་བསྐྱེས།
 心願任運成就薈供之簡軌
 袞桑 局美 策旺 札巴造

ནམ་གུ་རུ་མ་ལུ་འི་ཉི་མུ།

南無咕汝瑪哈尼迪跋哈牙

སྐམ་འི་ཐུགས་སྐྱབ་ཡིད་བཞིན་ལོར་བུ་བསམ་ལྷན་མའི་ཚོགས་འབྲུམ་སྐབས།

《上師意修·如意寶·心願任運成就》之累計十萬薈供時念誦：
 讓 樣 康（開始時念一次，以灑淨薈供品）

ཨོྲཱེ་ཧྲཱི། སྐམ་རིག་འཛིན་ཙུ་གསུམ་དཀྱིལ་འཁོར་གྱ། །

噶阿吽 喇嘛 仁津 雜松 津括 拉

上師持明三根壇城天，

འདིར་གཤེགས་ཚོགས་ཀྱི་མཚོད་འབྲུལ་དགེས་བསྐྱངས་ཏེ། །

狄謝 措記 確布 給岡 疊

蒞此喜納所獻之薈供，

ཉམས་ཚག་མཐོལ་བཤགས་དགྲ་བཤགས་བསྐྱེལ་བ་ཡི། །

娘恰 透夏 札給 乍哇 宜

發露懺悔衰破度敵障，

འགྲུག་ཞལ་སྦྱོབ་ལྷག་ལ་དབང་བས་རོལ། །

夏查 俠托 臘拉 旺威 若

享餘食者請用其血肉，

ཕྱིན་གསང་བའི་བར་ཚད་ནི་བ་དང་། །

企囊 桑威 拔切 習哇 檔
祈願遣除外內祕密障，

བསམ་པ་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་མཛད་དུ་གསོལ། །

桑巴 倫吉 祝巴 則度 收
並令心願任運得成就！

ཨོཾ་ཨུཾ་ཧུཾ་སཏྌ་མ་ལ་ཏུ་མཇུ་ལ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་གཏཾ་ཙ་ཀ་བུ་ཚེ་ལཱ་ཏེ། ཨུཾ་ཧུཾ་བ་ལྷི་ཏུ་བླ་ལྷ་སི་
སྣུ།

噶阿吽 薩哇 瑪哈 咕汝 曼達拉 薩巴日哇惹 噶納 雜乍 布雜 喀嘻
鄔孜乍 巴靈達 跋恰希 梭哈

ཞེས་གྲངས་གསོག་གོ། །ཞེས་པ་འདི་ཡང་ཉེ་བར་མཁོ་བས་མཚམས་སྒྲུར་ཏེ་ཀུན་བཟང་འགྲུར་མེད་ཚོ་
དབང་གྲགས་པས་དཀར་ཕྱོགས་ཀྱི་དགའ་བ་དང་པོར་གཏོར་གཞུང་ལས་ཤིན་ཏུ་བསྐྱུས་ཏེ་བྲིས་པ་དགོ། །
།

應如此累積次數。此文乃日常必備，故而補編。袞桑局美策旺
筍巴（普賢不變壽自在稱）於上弦第一滿日（初五日），大幅
濃縮自伏藏本文而寫就。善哉！

由敦珠貝瑪南嘉藏譯漢。

回向祈願

結行日修

ཇིམ་སུ་རྟག་ཆད་མཐའ་བསལ་བེུ།

結行應除常斷見：

སྣོད་བཅུད་གཞལ་ཡས་དགྲིལ་འཁོར་པེ།

諾去掃頁邱括巴

情器刹土壇城等，

མ་བཅོས་སྡོས་མེད་འོད་གསལ་ངང་ེ།

瑪卻措美沃薩昂

無作離戲光昭境，

ཅིར་སྣང་བདེ་ཆེན་གཡུང་དྲུང་ལྷེ།

習囊跌千永仲喇

所顯大樂恆住尊，

འདུ་འབྲལ་མེད་པའི་ཕྱག་རྒྱར་བཞེངས་ེ།

度札美貝治嘉省

無聚散中手印現。

བསྲོལ་སྲོལ་རྒྱས་གདབ་ཤིས་པ་བརྗོད་ེ།

迴向發願吉祥頌：

རྟོ། རིག་འཛིན་གླ་མ་བསྐྱབས་པའི་འབྲས་བུ་ཡིེ།

火仁津喇嘛竹貝巴布宜

持明上師成就之果位，

བསོད་ནམས་གང་མཆིས་འགྲོ་བའི་རྒྱད་ལ་བསྡོེ།

索南崗企卓為居喇諾

所有福德迴向眾解脫，

ཀུན་གྲང་ས་ལམ་ཡོན་ཏན་མཐར་ཕྱིན་ནས་མེད།

棍羌 薩朗 雍顛 塔辛 涅

一切地道功德到彼岸，

རྩ་གསུམ་དགྲིལ་འཁོར་ལྷ་ཡི་བཀའ་ལོག་མེད།

雜松 津擴 喇宜 札西 秀

三根壇城天眾願吉祥！

རྒྱུན་གྱི་རྣལ་འབྱོར་ཟབ་མོ་འདིས་མེད། དངོས་གྲུབ་རྣམ་གཉིས་སྐྱབས་པར་གྱིས་མེད། སམ་ཡེ་མེད། རྒྱ་རྒྱེ་མེད།

由此日修深瑜珈 能速成二種悉地 三昧耶, 印, 印。

སྐྱེལ་པའི་གཏེར་ཆེན་མཚོ་གཞུང་གི་སྤྱིང་པས་སྐྱུན་དང་སུ། བསྐྱེད་པའི་གསལ་མདོ་སྐྱེལ་གྱིང་པས་དག་པར་སྐྱབས་པ་ལས། ཁོལ་དུ་བྱུང་ཞིང་དོན་རྒྱུ་ལོ་ལོ་ཆོག་གི་མཚམས་སྐྱོར་བ་པོ་བསྐྱེད་དབང་ཆེན་ལས་རབ་དོན་རྒྱུ་ལོ།

||

此初為化身大伏藏師秋吉林巴所發掘，貝瑪偉色東阿林巴繕寫並節要之，又依貝瑪旺欽列繞多傑之金剛語校訂。（根據祖古烏金仁波切，貝瑪列繞多傑視乎是炯楚嘎江仁波切。）

由敦嘎嘉波於 2008 年釋迦月編譯。

ཕྱི རྗེ་དབྱིངས་དགྲིལ་འཁོར་གྱི་སྒྲོན་ལམ། །

金剛界壇城願 蓮花生大士〈十方四時〉願文

ནམ་གུ་རུ་ སྐྱེལ་ལོ་སྐྱེལ་སྒྲར་བའི་ཚེས་བཅུ་ལ་བསམ་ཡས་བར་ཁང་གཡུ་ཞལ་ཅན་དུ་རྗེ་དབྱིངས་གྱི་
དགྲིལ་འཁོར་ཞལ་ཕྱིས་ཚེ་མོ་རྒྱན་གྱིས་སྒྲོན་ལམ་འདི་གསུངས་པས་རྗེ་འབངས་ཐམས་ཅད་གྱིས་ཐུགས་དམ་
ནར་མར་མཛད་ཅེ་ སྤྱིར་བས་རྣམས་གྱིས་འདི་ལ་ཐུགས་དམ་ཅེ་གཅིག་ཏུ་མཛོད་ཅེ་

頂禮上師！猴年猴月初十，大寶蓮師於桑耶寺中層松石鋪蓋殿中，開啟金剛界壇城時，宣說此等祈願，一切王臣皆恆常修持，後世眾人亦當於此專一修習。

ཕྱིགས་བཅུ་དུས་བཞིའི་རྒྱལ་བ་སྐྱེས་དང་བཅས་ཅེ་

錯朱度西嘉哇些當借
十方四時諸佛菩薩俱，

སྒྲུ་མ་ཡི་དམ་མཁའ་འགྲོའི་ཚེས་སྐྱོང་ཚོགས་ཅེ་

啦嘛伊旦康左卻炯錯
上師本尊空行護法眾，

མ་ལུས་ཞིང་གི་རྩལ་སྤྱོད་གཤེགས་སུ་གསོལ་ཅེ་

嘛呂星噶度涅些素梭
無餘刹土塵數祈降臨，

མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་པད་སྐྱེའི་གདན་ལ་བཞུགས་ཅེ་

惇噶南卡別爹電啦述
安住前方虛空蓮月座，

ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་གྱུས་པས་ཕྱག་འཚལ་ལོ་ཅེ་

呂阿伊孫谷別洽叉洛
以身語意恭敬而頂禮，

ཕྱིན་གསང་བ་དེ་བཞིན་ཉིད་གྱིས་མཚོད་ཅེས་།

企囊 桑哇 爹新 尼噶 卻

外內秘密真如為供養，

ཉེན་མཚོག་བདེ་གཤེགས་རྣམས་ཀྱི་སྤྱན་སྲུང་།

電錯 爹些 南噶 尖阿 嚕

殊勝所依諸善逝尊前，

སྤྱན་གྱི་སྤྲིག་པའི་ཚོགས་ལ་བདག་གཞོང་ཞིང་།

恩噶 迪別 錯啦 達農 星

於諸往昔罪聚我羞愧，

ད་ལྟའི་མི་དགེ་འབྱེད་པས་རབ་ཏུ་བཤགས་ཅེས་།

旦爹 咪給 絕別 啦度 沙

懊悔現今不善盡懺悔，

སྤྱིན་ཚད་དེ་ལས་ལྡོག་སྤྱིར་བདག་གིས་བསྐྱམ་ཅེས་།

親且 爹列 朵齊 達噶 旦

往後退捨彼罪我自律，

བསོད་ནམས་དགེ་ཚོགས་ཀྱན་ལ་ཡི་རང་ངོ་།

梭南 給錯 袞啦 伊朗 哦

隨喜一切福德善資糧，

རྒྱལ་བའི་ཚོགས་རྣམས་ལྷ་རྒྱུ་ལྷི་འདའ་བར་།

嘉威 錯南 涅恩 咪咿 哇

諸佛勝者眾會莫涅槃，

སྤྱི་སྤྱོད་གསུམ་དང་སྤྱི་མེད་ཚོས་འཁོར་བསྐྱོར་།

爹略 孫當 啦咿 卻廓 果

三藏以及無上法輪轉，

དགེ་ཚོགས་མ་ལུས་འགྲོ་བའི་རྒྱུད་ལ་བསྐྱེ།

給錯 嘛呂 左威 聚啦 哦

無餘善聚迴向眾生續，

འགྲོ་ཚམས་སྤྱི་མེད་ཐར་པའི་སར་སྤྱིན་ཤོག།

左南 啦咩 他別 灑親 索

眾生願詣無上解脫地。

སངས་རྒྱས་སྤྲས་བཅས་བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ།

桑借 些借 達啦 工素 梭

諸佛菩薩於我祈垂念，

བདག་གིས་བརྩམས་པའི་སྤོན་ལམ་རབ་བཟང་འདི།

達機 暫別 門藍 啦桑 地

我所作此上善妙祈願，

རྒྱལ་བ་ཀུན་ཏུ་བཟང་དང་དེ་སྤྲས་དང་།

嘉哇 袞度 桑當 爹些 當

猶如勝者普賢與其子，

འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་དབྱངས་ཀྱི་མཁའ་ལྟར་།

帕巴 暫巴 央機 千巴 當

以及聖者文殊所了知，

དེ་དག་ཀུན་གྱི་ཇེས་སུ་བདག་སློབ་ཤོག།

爹達 袞機 借素 達洛 索

彼等一切願我隨修學。

བསྟན་པའི་དཔལ་གྱུར་སྤྱི་མ་རིན་ཆེན་ཚམས།

電別 巴朱 啦嘛 林千 南

教法尊長大寶上師眾，

ནམ་མཁའ་བཞིན་དུ་ཀུན་ལ་བྱུང་པར་ཤོག།

南卡 新度 袞啦 洽巴 索

願如虛空週遍盡所有，

ཉི་ལྷ་བཞིན་དུ་ཀུན་ལ་གསལ་བར་ཤོག།

尼達 新度 袞啦 灑哇 索

願如日月照亮於一切，

རི་བོ་བཞིན་དུ་རྟག་ཏུ་བརྟན་པར་ཤོག།

日渦 新度 達度 電巴 索

願如山峰恆久永堅固，

བསྟན་པའི་གཞི་མ་དགེ་འདུན་རིན་པོ་ཆེ།

電別 西嘛 根惇 林波且，

聖教根基大寶僧伽眾，

བྱུགས་མཐུན་ཁྲིམས་གཙུང་བསྐྱབ་གསུམ་གྱིས་སྤྱད་ཤོག།

吐吞 親藏 啦孫 噦出 索

祈願同心淨戒富三學，

བསྟན་པའི་སློང་པོ་གསང་སྤྱད་སྤྱོད་པའི་སྡེ།

電貝 寧波 桑阿 竹別 爹

聖教心要密咒修持眾，

དམ་ཚིག་ལྷན་ཞིང་བསྐྱེད་རྫོགས་མཐར་སྤྱིན་ཤོག།

旦齊 電星 借作 他親 索

祈具誓言生圓達究竟。

བསྟན་པའི་སྤྱིན་བདག་ཚོས་སྐྱོང་རྒྱལ་པོ་ཡང་།

電別 津達 卻炯 嘉波 央

復次聖教施主護法君，

ཆབ་སྲིད་རྒྱལ་ཤིང་བསྐྱེད་ལ་སྐྱེན་པར་ཤོག།

恰西 借星 電啦 面巴 索

祈願國政增勝利法教，

བསྐྱེན་པའི་ཞབས་འདེགས་རྒྱལ་རིགས་སློན་པོ་ཡང་།

電別 沙爹 嘉力 隆波 央

侍奉聖教王族諸大臣，

སློབ་གྲོས་རབ་འཕེལ་རྩལ་དང་ལྷན་པར་ཤོག།

洛卓 啦貝 雜當 電巴 索

祈願智慧增長具力量。

བསྐྱེན་པའི་གསོལ་བྱེད་ཁྱིམ་བདག་འབྱོར་ལྷན་རྒྱལ་མཚན་།

電別 雪借 親達 左電 南

護持聖教長者具資眾，

ལོངས་སྤྱོད་ལྷན་ཞིང་ཉེར་འཚོ་མེད་པར་ཤོག།

隆確 電星 涅且 美巴 索

祈願受用增長無災害，

བསྐྱེན་ལ་དད་པའི་ཡངས་པའི་རྒྱལ་ཁམས་ཀུན་།

電啦 爹別 央別 嘉堪 袞

信仰聖教廣大諸國度，

བདེ་སྤྱིད་ལྷན་ཞིང་བར་ཚད་ཞི་བར་ཤོག།

爹即 電星 巴且 西哇 索

祈願安樂具足障礙息。

ལམ་ལ་གནས་པའི་རྣལ་འབྱོར་བདག་ཉིད་ཀྱང་།

藍啦 涅別 朗左 達尼 將

復次住道瑜伽士本人，

དམ་ཚིག་མི་ཉམས་བསམ་པ་འགྲུབ་པར་ཤོག།

旦齊 咪年 三巴 竹巴 索

祈願 誓言 不退 心願 成，

བདག་ལ་བཟང་དན་ལས་ཀྱིས་འབྲེལ་གྱུར་གང་།

達啦 桑恩 列噶 借朱 剛

任誰 與我 締結 善惡 緣，

གནས་སྐབས་མཐར་ཐུག་རྒྱལ་བས་རྗེས་འཛིན་ཤོག།

涅噶 他吐 嘉威 借津 索

現前 究竟 勝者 願隨 持，

འགྲོ་ནམས་སླ་མེད་ཐེག་པའི་སྒྲོར་ཞུགས་ནས།

左南 啦咿 鐵別 果述 涅

眾生 得入 無上 乘門 已，

ཀུན་བཟང་རྒྱལ་སྲིད་ཆེན་པོ་ཐོབ་པར་ཤོག།

袞桑 嘉西 千波 托巴 索

祈願 獲證 普賢 大權 位。

དེ་ལྟར་གྱི་སྒྲོན་ལམ་དུས་དུག་ཏུ་བརྩོན་པར་བྱ། ས་མ་ལ། རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ།

當於 六時 精進 如是 祈願； 三昧 耶， 印。

ལྷ་སྐས་སུ་རུབ་ནམ་འཕྲལ་གཏེར་ཆེན་མཚོག་གྱུར་བདེ་ཆེན་སྲིད་པས་གནས་མཚོག་མེད་ཆེན་གནས་བྲག་གཡས་བུར་བྲག་རི་རིན་ཆེན་བརྗེགས་པའི་གོང་མའི་མ་ནས་ཁྲོམ་གཏེར་དུ་སྐྱེན་དངས་པའི་བེ་རོའི་སྐྱེའོས་དར་ཤོག་དོས་མཚོ་རྒྱལ་ཕྱག་གིས་བོད་ཡིག་བཤུར་མ་ལས། དེ་འཕྲལ་ཉིད་དུ་བརྒྱ་གར་དབང་རྒྱ་གྲོས་མཐའ་ལས་ཀྱིས་དག་པར་བཤུས་པ་དགོ་ལེགས་འཕེལ། །།

天子穆茹贊普化現大伏藏師秋吉德千林巴（殊勝大樂洲），從聖地大獅天岩右隅寶積岩山上下，以「市集伏藏」形式請出毘盧遮那法衣絹紙，貝瑪噶旺羅覺他耶（蓮花舞自在智慧無邊）旋即正確謄寫其上耶喜措嘉手書殊瑪體藏文。願善妙增長、一切吉祥！

由侯松蔚教授（Pro. Lozang Hau）從藏譯漢。

秋吉林巴事業增廣願文

蔣揚欽哲旺波造

ཕྱ ལྷལ་པའི་གཏོར་ཆེན་རྒྱ་མཚོའི་འཁོར་ལོས་སྐྱུར། །

楚別 爹千 嘉卻 括洛 究

化身伏藏師海轉輪王，

འགོ་འདུལ་མཚོག་གྱུར་བདེ་ཆེན་གླིང་པ་ཡི། །

卓度 措究 爹千 林巴 宜

調眾殊勝大樂洲傳規，

རིང་ལུགས་ཕྱོགས་དུས་ཀུན་དུ་བྱུང་བ་དང་། །

令碌 措度 昆度 洽巴 當

周遍一切方所與時分，

ཕན་བདེའི་དགོ་མཚན་རྒྱས་པའི་བཀའ་ལུགས་འོག། །

遍爹 給千 界貝 札西 索

利樂善相增長願吉祥。

མཐུ་གྲོ་ཤེས་སོ། །

由侯松蔚教授（Pro. Lozang Hau）從藏譯漢。



༥ གཏེར་ཚེན་མཚོག་གུར་བདེ་ཚེན་ཞིག་པོ་སྤྱིང་པ།
德千秋吉德欽息波林巴



桑耶學院

西元八世紀，密續大師蓮花生大士、赤松德贊王和寂護大師於西藏創建了桑耶寺，成為一座於人世間象徵智慧、慈悲與莊嚴的燈塔。帕秋仁波切有感於過去這些祖師大德的慈悲，創立了桑耶學院，這是一個線上平台，試圖以現代且易於理解的方式將學生與這些深奧法教聯繫起來。

我們的願望是為修行者提供工具和訓練課程，使各個階段的修行者都能正確且自信地修行，讓無論是新進或資深的佛法修行者，都能在此找到能輔助其聞、思、修的資源。在桑耶學院，您可以找到的法教，諸如：如何處理情緒和心的法教、禪修入門、慈悲訓練、大手印禪修教學和我們傳承獨有的特殊修持。

桑耶學院另外也為僧團提供一個虛擬平台，讓分佈在全球各地的團體能夠彼此聯繫。在此平台上，來自世界各地的學生可以在線上論壇裡討論各自的修持、提出問題、彼此學習。透過這些互動資源，我們希望將在世界各個角落進行實修與利生服務的人整合起來。

更多資訊請參考：samyeinstitute.org



桑耶翻譯

桑耶翻譯以蓮花生大士之心子，穆茹贊普王子為典範，他因致力於翻譯工作而受人景仰，被讚譽為「譯師王子」（拉瑟·洛察瓦）。這位聖者在十三世之後轉世成為偉大的伏藏師——秋吉德欽林巴。為了維護此甚深傳承，我們的團隊在帕秋仁波切指導下，使我們的譯者、作者和編輯人數有穩定的成長。

桑耶翻譯的核心使命在於翻譯佛法實修與法教內容，透過提供實體印刷版本和線上版本來保存與傳播佛法。雖然我們的主要重點在於為《秋林新伏藏》的追隨者提供必要學習和修行法本，但我們也翻譯了自釋迦牟尼佛以來所有古代與現代的佛教文本。

更多資訊請參考：samyetranslations.org



ཡི་བོ་ཉི་ཤུ་ཚ་རྣམ་པ་འདི་དཔེ་ཆའི་ནང་དུ་བཞག་ན་དཔེ་ཆ་དེ་ཅི་འདྲར་
བཞོམས་གཏང་ཉེས་པ་མི་འབྱུང་བར་འཇམ་དཔལ་ཚ་རྒྱུད་ལས་གསུངས་སོ། །

This twenty-six syllable mantra is from the *Root Mañjuśrī Tantra*. When it is placed inside texts, it prevents negative karma from being accrued by stepping on or over them.